



文／屈先澤

菊之愛 中西有別

當西方的辛芭拉，遇到東方的陶淵明
是淡淡憂鬱的迷離氛圍，魅力難擋？
還是悠然望南山的境界，更引人入勝？

菊花在大陸之華北、華南及西南各省均有經濟栽培，是我國十大名花之一。東晉時期（316-420）經由朝鮮首先傳入日本，日本第十九代天皇允恭（412-453）即位，特將菊花作為國徽圖案；至今，日本皇室旗飾及器皿均以菊花作為徽記。17世紀，明末清初荷蘭商人將菊花引種歐洲，1689年荷蘭植物學家布納基尼(J.P. Bregnius)譯著作第一部《菊花》專輯。19世紀英國植物學家羅伯佛瓊(Robert Fortune)則廣徵菊花品種，進行雜交，育成多項品種，使菊花成為歐美重要切花花卉。

2008年4月份，荷蘭「德莉佛」(Deliflor)花卉公司推出一種乳白翠綠色、分泌濃厚芳香的菊花新品種「珍奇辛芭拉」(Zembla Funky)。每一朵花由數十枚長形舌狀的雌蕊，環繞著中央管狀的雄蕊，自外緣向內層層開放，形成一個「飛舞型」的花冠，燦爛奪目。

乳白美翠綠 今年夏秋新時尚

非常巧合的是「辛芭拉」的花色，正好迎合今年夏秋季最流行的「美翠綠」。巴黎的時

裝設計師已採用這一種具有東方嫵媚的氣質，又兼有西方浪漫情調的花姿花色，縫製成一種皺褶式長裙，散發出迷離、吸引人的魅力，受到時尚名媛的喜愛，立即風靡花都。據稱，「辛芭拉」已被荷蘭阿斯米爾(Aalsmeer)花卉協會推薦為「荷蘭花卉獎」(Floraholland Award)「新型花卉」的候選花種。

原產於中國的菊花，不僅是吟詩作畫的題材，還是喻物、寄情、寓意、自況的代表。早年，菊花只在寒風肅瑟，紅葉飄零的重九開花，因此凸顯出菊花「傲寒」的毅力；又由於「不與百卉爭妍色，只愛霜風舞碧枝」，更脫穎而出一份「不以富貴而驕之，寒賤而忽之」的氣質，因此倍受文人雅士的讚賞。

歷代文人雅士愛菊、種菊、頌菊、詠菊，留下極多精品。田園詩人孟浩然在〈過故人莊〉中寫道：「故人具雞黍，邀我至田家。綠樹村邊合，青山郭外斜。開軒面場圃，把酒話桑麻；待到重陽日，還來就菊花」。詩仙李太白〈九日龍山飲〉的：「九日龍山飲，黃花笑逐臣；醉看風落帽，舞愛月留人」；中書舍人杜牧的：「塵世難逢開口笑，菊花須插滿頭歸；但將酩酊酬佳節，不作登臨恨落暉」；翰林學士蘇軾的：「輕肌弱骨散幽葩，更將金蕊泛流霞。欲知卻老延齡藥，百草摧時始起花」；南宋遺老鄭思肖的：「花開不並百花叢，獨立疏籬趣未窮；寧可枝頭抱香死，何曾吹落北風中」，均是「菊入詩詞萬古芳」的不朽名句。

悠然見南山 千古高風說到今

東晉「不為五斗米折腰」的陶淵明〈歸去來兮辭〉中的「三徑就荒，松菊猶存；攜幼入室，有酒盈樽」；〈飲酒詩之五〉中的「採菊東籬下，悠然見南山」及



亮麗的金黃色是菊花本色



台灣的菊花設施栽培

〈飲酒詩之七〉中的「秋菊有佳色，更露攝其英；汎此忘憂物，遠我遺世情」，更是闡釋出五柳先生豁達、曠闊的人生哲理，蘊蓄著豐厚的生命哲學。從此，陶公被戴上「隱逸之宗」的桂冠，北宋理學大師周敦頤更特別將菊花譽為「花之隱逸者也」，此等佳話，誠可謂之「一從陶令平章後，千古高風說到今」。

為了寫菊，北宋時還曾發生過一則禮部尚書蘇東坡先生與宰相王安石先生兩位大文豪「殘菊落英之爭」的趣事。據《警世通言》記載：蘇學士與荊國公有「亦師亦友」之誼。某日，荊公興起撰〈殘菊〉一首，但寫罷「黃昏風雨暝園林，殘菊飄零滿地金」兩句即因事外出。適逢豪放的蘇學士來訪，無意中讀到此二句，認為「豈有殘菊飄零滿地之事？」應該是「百花盡落，獨菊枝上枯耳！」(菊花只在枝上枯萎，不可能會被風雨打落遍地)，於是在原著之側，依韻添加了「秋英不比春花落，為報詩人仔細看」兩句之後離去。不久，臨川先生返寓見句，知是子瞻手筆，並未責究，僅引《楚辭》「夕餐秋菊之落英」之句提示子瞻；隨後即派東坡赴鄂東黃州任職。赤壁黃州一向以菊花聞名。重陽節至，蘇學士與好友陳季常共赴西山賞菊，不料狂風突起，目睹陣陣菊花花瓣隨風起舞，遍落山澗。子瞻頓悟犯了「不惟凡淺，寡聞少見」之大錯，乃專程返京向介甫先生請罪，成為文壇佳話。也就因此，東坡寫下一首不朽的：「荷盡已無擎雨蓋，菊殘猶有傲霜枝；一年好景君須記，最是橙黃橘綠時。」〈讚菊〉名詩。

一年秋又至，古人有道：「秋來誰為詔華主，總領群芳是菊花」。願愛菊諸君均能以怡紅公子〈詠菊〉：「閑趁霜晴試一遊，酒杯藥盞莫淹留；蠟屐遠來情得得，冷吟不盡興悠悠。」的怡適心情，及六如居士〈頌菊〉：「佳色含

菊花小百科

菊花(*Chrysanthemum morifolium* Ramat.)一般以扦插、分枝或壓條等無性方法繁殖。1920年美國植物學家威廉加納(W. W. Garner)與哈利阿拉德(H. A. Allard)發現植物開花光週期反應，而發明人工光照控制技術，因此可以促使菊花週年開花。

最早之菊花均為黃色，歷經長年天然雜交、分離、異變，復在不同緯度地區栽培、馴化；至宋朝，據劉蒙泉之《劉氏菊譜》調查記載，當時已有35種花色及花型不同之品種。隨後，沈競出版之《菊譜》增為80種；元朝楊維禎之《黃花傳》再增為136種；明朝王象晉之《群芳譜》已有270種；李時珍之《本草綱目》中更多達900餘種，目前全球已超過3千種，主要分布在中國大陸、韓國、日本、歐洲及北美洲，少部分在南非。

1. 庭園觀賞

為菊花最主要的用途，又分為景菊、盆景菊、圖案菊、插花菊、案頭菊、菊藝等六類。

2. 保健作物

《本草綱目》及《神農本草經》均記載乾燥之菊花可以清熱、去火、潤喉、潤目，並具有治療因風、寒、濕引起的肢體疼痛或麻木病痛之功效。菊花茶可以消除眼睛疲勞，減輕視力模糊；生鮮之菊花可以消除眼睛浮腫。

應用氣相層析質譜儀法及液相層析質譜儀法分析檢測，菊花花冠含有大量揮發性的菊酮(chrysanthenone)、菊甙(chrysanthemine)、菊花萜二醇(chrysandiol)、黃酮類(total flavone)及微量元素。其中以杭白菊、滁菊與徽州貢菊品質最優。

菊花萃取之精油含有類黃酮(flavonoids)、菊醇(chrysol)、 α 派烯、樟腦、龍腦、樟烯與總酚(total phenol compositions)，因此具有清除DPPH自由基(1,1-Diphenyl-2-picrylhydrazyl radical)，抗氧化功效(anti-oxidant efficiency)。野菊花並含有野菊花內酯(yejuhualactone)、野菊花素A(artoglasin-A)、刺槐甙(acaciin)、蒙花甙(linarin)及木犀草素(Luteolin)。可清熱解毒；用於療瘡癰腫、目赤腫痛、頭痛眩暈。

菊花除可沖泡飲用外，並可釀製菊花酒，早在漢高帝之《西京雜記》中即載有：「菊花舒性，採花莖葉雜黍米釀之；至九月九日始熟，就飲焉，故謂之菊花酒」；還可烹煮菊花粥、菊花糕，調製菊花菜及菊花羹。

3. 環保農藥

除蟲菊(*C. cinerariaefolium* Trev. and *Tanacetum cinerariifolium*)之胚珠含有「類除蟲菊酯」(Pyrethroid)、胡椒基丁醚(Piperonyl Butoxide)及「辣椒油樹脂」(Capsicum oleoresin)，此3種物質對有害昆蟲具有極強之觸殺與胃毒效果；但可被微生物分解，故對人畜及家禽等動物無害，對環境亦無污染之副作用，是製造環保用殺蟲劑最安全的原料。日人上山英一郎利用除蟲菊，製成一種螺旋形蚊香，效果極佳，使蚊蟲肆虐地區之居民普遍受益，因而獲得日皇頒賜之「藍綬褒章」。

4. 淨化空氣

據美國國家航空暨太空總署NASA進行之「室內植物與室內空氣質量關係」研究報告，菊花具有對室內空氣淨化之功效，目前正在作進一步之實驗，不久之後甚有可能發展成為一種新型的室內環保產品。

霜向日開，餘香冉冉覆莓苔；獨憐節操非凡種，曾向陶君徑裡來。」的逸雅興致來欣賞這「花中君子」。

